

PROPUESTAS PARA LA ENSEÑANZA EN EL ÁREA DE LENGUAS EXTRANJERAS

Por Prof. Laura Gonzalez Erbin

FUNDAMENTACIÓN

La sociedad contemporánea, regida, de manera preponderante, por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación demanda ciudadanos que cuenten con los saberes históricos necesarios para insertarse en un mundo globalizado y en constante transformación.

La escuela primaria tiene la responsabilidad de ofrecer a los alumnos la posibilidad de desarrollar dichos saberes fundamentales, entre los que se destacan el uso y dominio de tales tecnologías, así como el conocimiento de una lengua extranjera.

De acuerdo con las líneas de trabajo que orientan el diseño de los Núcleos de Aprendizaje Prioritarios, es fundamental considerar la enseñanza de lenguas extranjeras integrada al conjunto de saberes que se enseñan en la escuela, enfatizando su papel en la educación lingüística y en los procesos de construcción de la identidad sociocultural de los niños, adolescentes y jóvenes de nuestro país.

La didáctica actual de las lenguas postula que estas se aprenden, por un lado, haciendo cosas con ellas y, por otro, en relación con otros contenidos no lingüísticos. En tal sentido, esta propuesta se basa en una mirada sobre el aprendizaje de lenguas que pone en un lugar central la actividad y el abordaje de contenidos interáreas. De este modo, puede interactuar con diversos saberes y vincularse al interés de los estudiantes desde una perspectiva que permita situar lo que se enseña en un marco de actividades concretas.

PROPÓSITOS

Aprender el lenguaje es usar el lenguaje. Se trata de enseñar inglés organizando actividades motivadoras en forma de taller y actividades que estimulen el trabajo grupal y en pares. Esta estrategia de trabajo involucra a los alumnos y multiplica las oportunidades para utilizar la lengua. Al mismo tiempo, provee un ambiente favorable para promover la socialización, la interdependencia crítica y la tolerancia ante distintas expresiones.

Se propone pues, actividades que estimulen un entorno cognitivo que posibilite la construcción de nuevos saberes lingüísticos y el respeto a las diversas visiones en relación con la reflexión intercultural.

La idea central es favorecer un espacio de construcción de identidad en el marco del eje que atraviesa la propuesta: **“Las escuelas mendocinas tienen y hacen historias”**

PROPUESTA DE ENSEÑANZA

Las estrategias áulicas deberá reflejar los nuevos saberes adquiridos transferidos a contextos y situaciones en el mundo real a través de:

- el énfasis en la comunicación ,
- la contextualización como premisa básica,
- el aprendizaje del sistema lingüístico en función de la comunicación,
- el énfasis en la fluidez instrumental, la corrección y la precisión del uso de la lengua considerados dentro de contextos comunicativos y no de manera abstracta,
- la interacción y la participación activa de los alumnos,
- la motivación intrínseca que surge del interés en lo que se está comunicando a través del uso de la lengua.

Se propicia un enfoque metodológico centrado en actividades que integran situaciones comunicativas y promuevan en los alumnos el desarrollo de las cuatro macro habilidades necesarias al momento de aprender una lengua: escuchar, hablar, leer y escribir.

Se pretende promover el desempeño de los alumnos y alumnas como oyentes, hablantes y lectores hábiles y capaces de resolver tareas comunicativas, y de docentes que organicen los contenidos y actividades para el logro de tales objetivos en el marco de los seis ejes propuestos para los NAP de Lengua

- Eje: en relación con la LECTURA
- Eje: en relación con la PRODUCCIÓN ORAL
- Eje: en relación con la ESCRITURA
- Eje: en relación con la REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA QUE SE APRENDE
- Eje: en relación con la REFLEXIÓN INTERCULTURAL

Los ejes presentados, como el desarrollo de las propuestas de actividades, constituyen una alternativa de *hoja de ruta* para los docentes a cargo de este espacio de trabajo; quien estimará su adecuación y pertinencia en relación con el grupo de alumnos en el particular contexto de la escuela y su comunidad de referencia.

Taller de cocina: tortitas caseras	
Saberes que se pueden trabajar	Ejemplos
<i>Sustantivos en singular-plural (ingredientes)</i>	Flour (harina), eggs (huevos), wáter (agua), salt (sal)
<i>Preposiciones</i>	In- Put flour in bowls (colocar harina en un bols)
<i>Números</i>	One, two...
<i>Verbos en infinitivo</i>	Beat (batir), sieve (tamizar), dissolve (disolver), add (agregar), bake (hornear)

ESTRATEGIAS Y RECURSOS

Ejemplo Nº 1

Objetivos pedagógicos:

- Adquirir vocabulario cotidiano en Lengua extranjera a través de un taller de cocina.

- Sensibilizar a los estudiantes a las diferencias culturales.
- Producir textos escritos sencillos.
- Promover el uso de los equipos y de los recursos multimedia en el aula.

Actividades sugeridas

- En grupo, se discutirá acerca de las comidas típicas de la Argentina y de otros países. A continuación se propone ver un video sobre las costumbres alimenticias de personas de distintos lugares del mundo.

- Los estudiantes agregarán la información relativa al tema aplicada a la Argentina. Por ejemplo: comida típica: asado. Se sugiere el link:

<http://www.youtube.com/watch?v=jYmXvCGVVNc>

- Inferir el tipo de comidas que más comemos en Argentina y cómo se relaciona el lugar donde vivimos con aquello que comemos.
- Confeccionar un listado de las comidas típicas de Argentina, y otro con las típicas mendocinas.
- Presentar el vocabulario nuevo a través de flashcards. Ya sea en formato online o en papel, el uso de estas tarjetas de estudio es altamente recomendable para trabajar en forma progresiva distintos campos léxicos.

- Buscar recetas en Internet de los distintos países.
- Elegir una receta típica mendocina. Se propone la receta de las tortitas típicas de la región ya que son sencillas de realizar en la escuela.
- Producir el texto de la receta usando las convenciones del texto escrito en inglés: organizando la información, respetando la concordancia y observando el formato exigido por el tipo de texto.
- Cocinar en la escuela.
- Publicar el texto de la receta en la revista del área Lengua.

Actividad final sugerida para integración de saberes y ampliación del vocabulario

¿A cuáles de estos negocios puede ir cada uno para comprar sus alimentos? Como verás hay más negocios que descripciones: ¿qué otras cosas pueden comprar en ellos? ¿qué negocios no sirven para adquirir lo que comenta cada uno?

a. Hello! I'm Caroline, I'm Colombian. I eat a lot of meat, fish and seafood.	<input type="checkbox"/> SUPERMARKET <input type="checkbox"/> MARKET FAIR <input type="checkbox"/> GREEN GROCER'S <input type="checkbox"/> BUTCHER'S <input type="checkbox"/> BAKERY <input type="checkbox"/> FISH MONGER <input type="checkbox"/> GROCERY
b. My name is Galyna, I am from Iraq. I live in the city of Bahgdad. In my country the most popular type of meat is lamb and we eat our food with lots of spices.	<input type="checkbox"/> SUPERMARKET <input type="checkbox"/> MARKET FAIR <input type="checkbox"/> GREEN GROCER'S <input type="checkbox"/> BUTCHER'S <input type="checkbox"/> BAKERY <input type="checkbox"/> FISH MONGER <input type="checkbox"/> GROCERY
c. I am Gaurav. I am an Indian. We don't eat a lot of meat in my country. We mainly eat vegetables but I like chicken a lot.	<input type="checkbox"/> SUPERMARKET <input type="checkbox"/> MARKET FAIR <input type="checkbox"/> GREEN GROCER'S <input type="checkbox"/> BUTCHER'S <input type="checkbox"/> BAKERY <input type="checkbox"/> FISH MONGER <input type="checkbox"/> GROCERY
d. I am Remo and I am Italian. I love pasta, of course. But we eat a lot of meat in my country, too, especially cold meats like pepperoni and salami.	<input type="checkbox"/> SUPERMARKET <input type="checkbox"/> MARKET FAIR <input type="checkbox"/> GREEN GROCER'S <input type="checkbox"/> BUTCHER'S <input type="checkbox"/> BAKERY <input type="checkbox"/> FISH MONGER <input type="checkbox"/> GROCERY

Taller de danza: zamba	
Saberes que se pueden trabajar	Ejemplos
Saludos cordiales	Hello (hola), How are you (cómo estas?)
Formular preguntas (palabras interrogativas)	Who are you? (quién eres?), How are you? (¿cómo estás?), What do you do? (qué estás haciendo?), Can you dance with me? (quieres bailar conmigo?)
Números	One, two, trthree... step (uno, dos, tres... pasos)
Preposiciones de lugar	In front of (enfrente de), behind (atrás), across from (del otro lado), on the right (a la derecha), on the left (a la izquierda)
Verbos	Mirar (look), turn (girar), lift (elevar), dance (bailar)

Tema: Taller de música y danza

lugar. Palabras interrogativas.

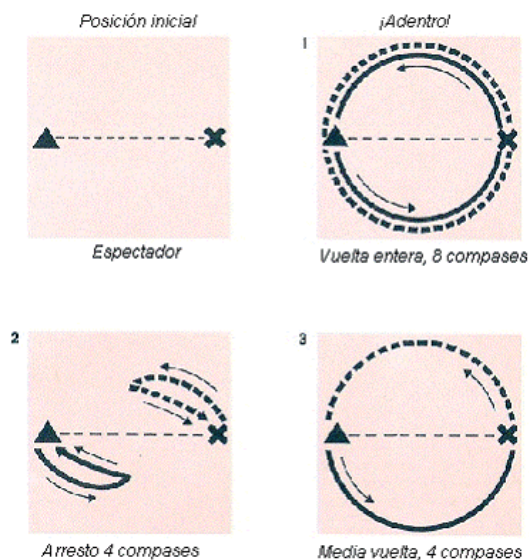
Objetivos pedagógicos:

- Incorporar el nuevo vocabulario a través de la música y la danza.
- Estimular el uso de los recursos aprendidos en actividades significativas tendiendo al compromiso personal con la actividad propuesta.
- Impulsar el intercambio de información y de opiniones en lengua extranjera.
- Promover el uso de equipos y de recursos multimedia en el aula.

Actividades sugeridas

- Se propone -para iniciar la actividad- escuchar tres fragmentos musicales de distintos estilos para que los alumnos descubran de qué tipo de música se trata en cada caso. Puede ser rock, tango y folclore.

Luego se puede mostrar el siguiente gráfico y pedirles que manifiesten a cuál de los ritmos corresponde.



· Luego se puede mostrar el siguiente gráfico y pedirles que manifiesten a cuál de los ritmos corresponde.

· Construir en conjunto la idea acerca de qué tipo de música y danza aparece en el gráfico.

· Introducir el nuevo vocabulario a medida que se enseña la coreografía en trabajo conjunto con el maestro de danza o de música.

Ejemplo Nº 3

El siguiente taller puede ser realizado a fin de año, ya que requiere de todo el vocabulario adquirido durante el ciclo.

Proyecto : Mi escuela tiene historia	
Saberes que se pueden trabajar	Ejemplos
<i>Saludos cordiales</i>	Hello (hola), How are you (cómo están?)
<i>Presentaciones</i>	Verbo to be (ser- estar) I'm Juan and I'm mendocino.
<i>Pasado simple(introducción)</i>	Was/ were. The school was

	founded in... (La escuela fue fundada en...)
<i>Preposiciones de lugar</i>	In front of (en frente de), behind (atrás), across from (del otro lado), on the right (a la derecha), on the left (a la izquierda)
<i>Formas para expresar el verbo haber.</i>	There is/ there are. There are the classrooms. (Hay aulas)
<i>Adjetivos</i>	beautiful (hemoso/a), large (grande), small (pequeño)

Tema: Mi escuela tiene historia

Gramática: Presente simple. Introducción del pasado simple. Formas del verbo haber. Adjetivos.

Objetivos pedagógicos:

- Indagar sobre la historia de la escuela.
- Integrar los saberes aprendidos durante el año en la producción de un texto que cuente la historia de la escuela.

(Se pueden utilizar los recursos informáticos para la presentación final.)

Actividades sugeridas

- Recurrir a los historiales de la escuela para investigar su historia: fecha de fundación, origen del nombre, cantidad de docentes y alumnos en sus comienzos, etc.
- Realizar entrevistas a personas que hayan asistido a la escuela (padres, abuelos, vecinos, etc.) para recopilar información.
- Invitar distintas personas que hayan asistido al establecimiento para compartir sus vivencias.
- Buscar fotografías antiguas y actuales para establecer y documentar comparaciones.
- Confeccionar murales y exponerlos.
- Con toda la información, armar el proyecto "Mi escuela tiene historia". Este puede ser grupal, por medio de la producción de un texto compartido en forma oral al resto de los alumnos o utilizando los recursos informáticos si fuera la elección de los mismos.
- Producir el texto escrito usando las convenciones del texto en inglés: organizando la información, respetando la concordancia y observando el formato exigido por el tipo de texto.

El uso de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación

Las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación son una serie de recursos y procesos asociados al hecho de enviar y recibir información de forma masiva que incluyen prensa, radio, televisión, DVD, Internet, entre otros.

El conocimiento y el uso de las TIC es una prioridad en un mundo globalizado como el nuestro. Por lo tanto, su impronta en el currículum posibilita integrar todas las áreas desde un nuevo lenguaje.

Las TIC en el aula brindan múltiples ventajas: son motivadoras para los alumnos y multiplican las situaciones y experiencias de aprendizaje; son adaptables para aquellos estudiantes con distintos y particulares procesos y trayectos educativos. Estas fortalecen y enriquecen las experiencias escolares e impulsan actitudes positivas hacia el aprendizaje del idioma.

La combinación de sonido y visión contextualiza el idioma haciéndolo significativo. Esta combinación desarrolla la observación y la curiosidad de los alumnos dado que llevan fuera del aula los conocimientos aprendidos y viceversa.

Algunos proyectos que se pueden desarrollar con las TIC y que promueven los diferentes usos de la informática y la práctica de los idiomas extranjeros son los siguientes:

- programas de escritura para confeccionar cartas, textos y artículos.
- uso del corrector ortográfico para localizar errores de escritura y modificarlos.
- posible conexión a Internet para buscar información sobre diferentes asignaturas. Por ejemplo, pueden buscar recetas inglesas o irlandesas o leer la información sobre su animal favorito. La información localizada puede ser copiada en un mural o reelaborada en un proyecto o en el cuaderno de clase.
- utilizar Internet en red para la escritura, intercambiar correspondencia con compañeros de otras escuelas incluyendo información personal, referidas a sus

actividades escolares y de tiempo libre, gustos, preferencias, etc.

· los cuentos, videos y demás material que podemos encontrar en Internet sirven para ampliar información y motivar a los alumnos.

El centro de interés de trabajo pedagógico seleccionado será el que enmarque el trabajo trimestral. La selección de este no es arbitraria sino adecuada a los saberes y necesidades locales y nacionales enmarcados en los NAP, contenidos prioritarios provinciales y categorías locales e institucionales.

El objetivo es promover el uso del inglés. La idea central de un proyecto basado en actividades es que los alumnos puedan usar la lengua extranjera en clase. Para ello, se organizarán las secuencias didácticas con actividades y ejercicios a través de juegos, cuentos, canciones, concursos, dramatizaciones, actividades plásticas, uso de las TIC, etc.

EVALUACIÓN

La evaluación de los aprendizajes en los alumnos implica un proceso de diálogo, comprensión y progreso constante. Esta permite reconocer, por medio de indicadores, cambios y procesos en los aprendizajes de los niños. Es una estrategia integral que posibilita fortalecer las prácticas de enseñanza y aprendizaje.

Quizás la forma de enseñar las asignaturas como en compartimentos estancos no les permita a los alumnos acceder a estos conocimientos en otros contextos y sea parte del fracaso escolar.

***"Hay que abrir la mente para producir cambios
ya que nada cambia si uno no se propone cambiar".***

PRELIMINAR-

BIBLIOGRAFÍA

D.G.E (1998) Propuesta curricular de Lengua Extranjera Inglés para el 3º ciclo de la E.G.B

LITWIN, Edith (2008), "El oficio de enseñar: condiciones y contextos", Buenos Aires, Paidós.

M.E.N. (2006) Ley Nacional de Educación N° 26206. Nación Argentina

M.E.N. (2012) Política Nacional para ampliación de la Jornada Escolar en el Nivel Primario. Documento "La escuela amplía su mirada",

M.E.N. (2012) Política Nacional para ampliación de la Jornada Escolar en el Nivel Primario. Documento "Acompañamiento al estudio"

M.E.N. (2006) Serie Cuadernos para el Aula de: Lengua de Segundo Ciclo.

M.E.N. (2007) Aportes para el seguimiento del aprendizaje en procesos de enseñanza. Segundo Ciclo de Educación Primaria.

M.E.N. (2007) Núcleos de Aprendizajes Prioritarios de Lenguas extranjeras.

M.E.N. (2013) Propuestas para la enseñanza de otras Lenguas. Lenguas en plural.